Actualmente hay disponibilidad indultos en los EEUU • Pardons now available in the US • Christopher Kerosky, Esq. kpblawyers.com

INDULTOS PARA TODAS LAS CATEGORÍAS DE FAMILIA

Existe un aspecto de la Acción Ejecutiva del Presidente Obama emitida en noviembre que no ha sido bloqueado por el Juez de Texas. De hecho, este cambio en la ley ha sido implementado y es muy importante, está ayudando a muchas familias de la comunidad de inmigrantes del norte de la Bahía y en todo el país.

La nueva regulación extiende el cambio hecho en marzo de 2013 a la ley, permitiendo que los cónyuges de ciudadanos estadounidenses el poder aplicar para la residencia y la exoneración a la penalidad de los diez años por presencia ilegal dentro de los Estados Unidos, aun cuando hayan venido al país sin visa.

Ahora esto se ha ampliado para todas las categorías de patrocinio familiar. Esto incluye a los cónyuges de residentes permanentes.

Esto significa que aquellas personas casadas con un residente de los Estados Unidos, que anteriormente no podían arreglar su estatus y con temor del riesgo de ir al Consulado de los Estados Unidos en su país de origen para aplicar a la exoneración, ahora pueden aplicar por un perdón aquí sin ningún riesgo.

AHORA LAS FAMILIAS PUEDEN APLICAR POR UN PERDÓN EN LOS EEUU, AÚN SI SU PATROCINADOR NO ES UN CIUDADANO ESTADOUNIDENSE

Antes de 2013, los cónyuges indocumentados que vinieron aquí sin visa, corrían el riesgo de ser excluidos por diez años de los Estados Unidos, si la exoneración era negada. Naturalmente, este riesgo detuvo a muchos de aplicar en absoluto. Aún con este cambio para cónyugues de ciudadanos estadounidenses en el 2013, el proceso de perdón no era permitido en los Estados Unidos para esposos de residentes, hermanos de ciudadanos o hijos adultos de ciudadanos o residentes hasta ahora.

Este nuevo cambio permite a estos miembros adicionales de la familia aplicar para el perdón aquí por medio del Departamento de Ciudadanía y Servicios de Inmigración, mientras viven con sus familias, evitando así largas separaciones familiares. Ellos todavía tienen que salir del país para obtener su tarjeta de residente pero van a saber de antemano que va a ser aprobada después de un par de días o semanas en su país de nacimiento y no así la larga e incierta espera que ha existido hasta ahora.

Para los ciudadanos mexicanos, es probable que signifique un viaje a Ciudad Juárez por una o dos semanas, en vez de esperar allá hasta un año separado de su familia y su trabajo en los Estados Unidos.

PROCEDIMIENTO ACTUAL Y NUEVOS CAMBIOS

Para empezar el proceso del perdón, el familiar ciudadano estadounidense o residente tiene que presentar una Petición de Visa Familiar (forma I-130) para el inmigrante. Este proceso toma de seis a doce meses y es el primer paso para solicitar una visa para el cónyuge. Luego el inmigrante aplica para el perdón del castigo basado en el sufrimiento que pasaría su familiar estadounidense. Si el perdón es aprobado y todos los pagos y documentos han sido sometidos, entonces el inmigrante es requerido a que asista a una entrevista a la Oficina Consular de Estados Unidos más cercana a su residencia en su país de origen.

CAMBIO PROPUESTO NO FUE BLOQUEADO POR EL JUEZ DE TEXAS

La reforma de ley propuesta en la Orden Ejecutiva del Presidente Obama ha sido implementada a pesar de la sentencia del Juez de Texas que bloquea la mayoría de la Orden Ejecutiva.

El cambio de las reglas tampoco requiere la aprobación del Congreso.

Aunque este nuevo procedimiento beneficia a un pequeño grupo de inmigrantes, el beneficio de estos pocos en no enfrentar los retrasos y la separación de sus familias como antes, es muy importante.

PARDONS IN THE US FOR ALL FAMILY CATEGORIES

One aspect of the Obama Executive Order issued in November has not been blocked by the Texas judge. In fact, this change in the law has been implemented and it's an important one -- helping many families in the North Bay immigrant community and across the country.

The new regulation expands the March 2013 change in the law that allowed spouses of U.S. citizens to apply for their permanent residence and waivers of the 10-year penalty for unlawful presence inside the US even if they came here without a visa.

Now this has been expanded to all categories of family sponsorship. This includes spouses of permanent residents.

It means that those persons married to U.S. residents who previously were waiting here unable to change status and afraid to risk going to the U.S. Consulate in their home country to apply for a waiver, can now apply for their pardon here without risk.

Families can now apply for a pardon in the U.S., even if their sponsor is not a U.S. citizen.

Before 2013, undocumented spouses who came here without a visa risked being barred for 10 years from the U.S. if their waiver was denied. Naturally, this risk kept many from applying at all. Although this changed for spouses of U.S. citizens in 2013, the pardon procedure in the U.S. was not permitted for spouses of US residents, siblings of U.S. citizens or adult children of US citizens or residents until now.

The new change allows these additional family members to apply for their pardon here through the U.S. Citizenship and Immigration Services, while living with their family, avoiding lengthy family separation. They still have to leave to get their green card, but they will know beforehand it will be approved after a few days or weeks in their home country– not the long and uncertain waits that have existed until now.

For Mexican citizens, it will likely mean a trip to Ciudad Juarez for a week or two, instead of waiting there up to one year separated from family and work in the U.S.

CURRENT PROCEDURE AND NEW CHANGE

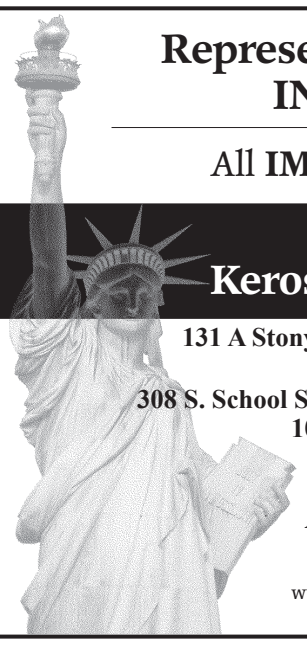
To start the waiver process, the American citizen or resident relative has to file a relative visa petition (form I130) for the intending immigrant. This visa petition process takes about 6-12 months and is the first step in asking for an immigrant visa for a spouse. Then the intending immigrant applies for a pardon of the penalty based on hardship to their US relative. If the pardon is approved, and all fees and documents have been submitted, then the immigrant is required to attend an interview at the US Consular post nearest their residence abroad.

PROPOSED CHANGE WAS NOT BLOCKED BY THE JUDGE IN TEXAS

This change in the law included in President Obama's Executive Order is being implemented in spite of the ruling of the judge in Texas blocking much of the rest of the Executive Order.

The rule change also does not require the approval of Congress.

Although this new procedure benefits a small group of immigrants, the benefit to those few in not facing the delays and family separation as before is very important.



Representamos asuntos de INMIGRACIÓN

All **IMMIGRATION** Matters

Law Offices of Kerosky, Purves & Bogue

131 A Stony Circle, Ste 475, Santa Rosa, 95401 707.433.2060
308 S. School St, Ste K, Ukiah, 95482 707.376.1010
1041 Jefferson St, Ste 3, Napa, 94559 707.224.2272

Attorney Christopher Kerosky was named Top Northern California lawyer for last 5 years by Super Lawyer Magazine
www.YourAdvocate.net / www.yourabogado.net
SE HABLA ESPAÑOL

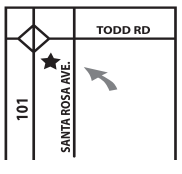
Christopher Kerosky

Wilson Purves

*Students sing and play violins at the recent **Los Cien** luncheon with the **Santa Rosa Symphony**'s children's program. Photo by **Ani Weaver.***

$$ RECYCLE $$

Global Materials Recycling



Prices subject to change without notice. Los precios están sujetos a cambio sin previo avíso

Botes de aluminio • Aluminum Cans

Compramos: botellas de cristal, plásticos de CRV, metales no ferrosos y periódicos

We buy: glass, CRV plastics, non-ferrous metals & newspapers

Diario Everyday /junio $1.75 por libra per pound

Ahora reciclamos aparatos eléctricos y electrónicos a un costo mínimo—computadoras, impresoras, monitores y televisiones **GRATIS.**

*We now recycle appliances at minimum charge—Computers, small printers, TVs and monitors **FREE.***

Abrimos todos los dias 8-5pm con excepción de los principales días festivos • *Open Daily 8-5 except major holidays*

707-586-6666 • 3899 Santa Rosa Avenue, near Todd Road exit

AYUDA GRATIS EN SERVICIOS DE ENERGÍA PARA PERSONAS DE BAJOS INGRESOS

» Ayuda para pagar el recibo de energía.
» Reparación gratis de sistemas de calefacción y aire acondicionado, reparación de ventana, reemplazo de refrigeradores, hornos de microondas, iluminación y aislamiento térmico.
» Comuníquese a *North Coast Energy Services* para investigar si es elegible para recibir estos servicios.
» Proporcionamos nuestros servicios en los condados de Lake, Mendocino, Sonoma, Napa, Solano y Yolo.
» Licencia de contratista # 455152

FREE LOW INCOME ENERGY ASSISTANCE

» Utility Bill Assistance
» Free Weatherization Heating and Cooling Repairs, Window Repairs, Refrigerator Replacement, Microwaves, Lights and Insulation.
» Call North Coast Energy Services to see if you Qualify.
» Serving: Lake, Mendocino, Sonoma, Napa, Solano and Yolo Counties.
» Contractor License #455152

Santa Rosa Center
1100 Coddingtown Center, Suite 1
Santa Rosa, CA 95401
www.northcoastenergyservices.com
(707) 495-4417 (707) 497-3010